
第 132 回関西スペイン語教授法ワークショップ(TADESKA) 開催の報告

CXXXII Reunión del Taller de Didáctica de Español de Kansai

日時：2019 年 11 月 2 日（土） 10:30 - 13:00

場所：関西学院大学梅田キャンパス(ハブスクエア) 1002 教室

担当者：川口正通

「講読：Nueva gramática básica de la lengua española 第 3 章 29 節『条件構文・譲歩構文』 pp.262-268」

* Fecha y hora: sábado, 2 de noviembre de 2019, de 10:30 a 13:00

* Lugar: Universidad Kwansei Gakuin, Campus de Umeda "K.G. Hub Square", Aula 1002

* Encargado: Masamichi Kawaguchi

* Lectura de la *Nueva gramática básica de la lengua española*, Capítulo 29, "Construcciones condicionales y concesivas"

当日の概要

担当者が第 29 節の内容を要約して発表し、さらに当該テーマに関連して学習者が陥りがちと思われる文法的誤りをいくつか指摘した。その後、参加者間で意見交換をおこなった。

第 29 節要約

Construcciones condicionales y concesivas

条件構文と譲歩構文

RAE et al. (2011) *Nueva gramática BÁSICA de la lengua española*, Madrid: Espasa Libros, cap.29, pp.262-268.

条件構文と譲歩構文

形式的特徴

2つの部分（主節と従属節）から成る文構造で、伝統的に結合文¹ (*periodo*) と呼ばれる。従属節は通常、**si** (条件文)、**aunque** (譲歩文) という接続詞によって導かれる。通常、従属節はポーズにはさまれ、主節に前置される。このことから、従属節は前件 (*prótesis*)、主節は後件 (*apódosis*) と呼ばれる。

条件文 Si le sube la fiebre, báñese con agua fría.

前件

後件

譲歩文 Aunque me lo recomienden, no lo compraré.

前件

後件

意味的側面

共有された前提によって原因と結果を繋ぐ（原因構文、推論の構文 [*ilativas*] と同じ）

前提 : Los días de fiesta no se trabaja.

原因構文 : Puesto que hoy es fiesta [原因], María no trabaja [結果].

推論構文 : Hoy es fiesta [原因], así que María no trabaja [結果].

条件構文 : Si hoy es fiesta [仮定された原因], María no trabaja [結果].

譲歩構文 : Aunque mañana es fiesta [効果のない原因], María trabaja [実現しない結果].

¹ 高垣敏博(監修)(2007)『西和中辞典 第2版』, 小学館より。

条件構文と譲歩構文における省略

条件構文の前件では、先行発話で提示された情報を省略し、接続詞 **si** と副詞 **no** のみで節を構成することが可能。

Si me invitan, voy; si no, me quedo en casa. (←me invitan が省略)

譲歩節でも同様の省略が可能

El abuelo se valía por sí mismo, aunque [se valía por sí mismo] con alguna dificultad.

条件節と譲歩節はともに、主節における省略が可能。特に「主語＋肯定・否定の副詞」という形になる。

Si él no está de acuerdo, yo sí. Aunque él está de acuerdo, yo no.

後件が省略され、前件が中断された状態になる場合、その前件は中断節 (*suspendidas*) と呼ばれる。

Si tú estás de acuerdo... Como no llueva pronto... Aunque así fuera...

条件構文

定義

条件構文は複文で、その前件は、実現されればある結果につながる必要条件 (*Si no es difícil, lo entiende.*)、またはある結論にいたるための出発点となる前提 (*Si lo entiende, no es difícil.*) をあらわす。

条件の接続詞、条件の接続句、条件構文

● 接続詞

接続詞 **si** がもっとも代表的であり頻度も高いが、他の接続詞も存在する。

a) como

接続法の動詞とともに用いられ、未来のある状況に対して話者が強調して提示する条件を導入する。

Como no estudies no vas de vacaciones.

Como ganen, enloquecerán.

b) Mientras

接続法の動詞を持ち、未来を指向する前件の前に置かれる。

Mientras se porte bien, será bien acogido.

c) cuando

条件と原因の意味を同時にあらわす前件を形成する。

Cuando él lo dice, será verdad.

● 条件の接続句

条件節は次のような接続句に導かれることもある。

con tal (de) que, siempre que, siempre y cuando, a menos que, a no ser que, como no sea que など。

条件の接続句が名詞を含むこともある。この場合、名詞の意味も維持される。

en caso de (que), en el supuesto de (que), a condición de (que)

en caso de (que), en el supuesto de (que) においては、名詞はその文法的性質も維持しており、たとえば形容詞による修飾が可能である。

en el más que improbable caso de que...

● その他の条件構文

主題の位置では、人称形の動詞を含まない形式が条件節となりうる。

a) 前置詞句

En tu casa, no te comportarías así. (≒Si estuvieras en tu casa...)

Con tu ayuda, conseguiremos vencer. (≒Si contamos con tu ayuda...)

b) 前置詞＋不定詞（特に **de, para, a**＋不定詞）

De haberlo sabido, habría avisado.

このタイプの多くは文法化している。

a juzgar por, de haberlo sabido, para ser sincero

c) 過去分詞や現在分詞による絶対構文（主節は後から生じる状況をあらわす）

Desalojado el edificio, no tendrán dónde esconderse.

Viniendo tu mujer, seríamos cinco.

d) yo que {tú~vos~usted~ella~tu hermano...}, yo en {tu~su} lugar のような語彙化した表現

Yo que usted, no iría. Yo en su lugar, denunciaba a la empresa.

条件構文の種類

● 発話内容の条件構文

帰結節の内容と直接関連する仮定的された原因をあらわす。

Si me llaman, voy. (「私を呼ぶ」ことが「私が行く」ことの原因)

● 発話行為の条件構文

条件節の内容の達成が、帰結節の内容を述べる、または推測することを可能にする。

この種の条件構文では通常、発話動詞 **decir** を復元することができる。

Si es mi turno, (digo que) yo también estoy de acuerdo.

この種の条件構文は、断定を和らげる、ポライトネスを表現する、仮定的な状況を提示し、その解決策を主節で示す、といった目的で使用される。

Si no me equivoco, eso no es así.

Si usted me lo permite, yo no estoy de acuerdo.

Si tienes frío, en el armario hay mantas.

Si te vuelve a molestar, ahí enfrente está la comisaría.

条件構文における時制と法

条件節と帰結節における時制と法に関する特徴は相互依存している。

条件節の時制と法は、想定される状況の可能性、蓋然性または非現実性に対する話者の態度を表明する。

帰結節の時制と法は文のモダリティを示す。

伝統的に、条件構文は以下の 3 種に分類されている。

a) 事実的条件文

真実である、または期待される事実を表現する。

条件節の動詞は常に直説法（現在または過去）

帰結節の動詞も直説法（現在、過去、未来）

Si estoy junto al mar, descanso muy bien.

Si le haces caso, llegarás antes.

Si estudiaste allí, sin duda aprendiste mucho.

b) 可能性のある条件文

起こりうる出来事をあらわす。

条件節は接続法過去、帰結節は過去未来または命令法。

Si fuera rico, viviría aquí.

Si vieras a Pepe, dile que sí.

c) 非現実的条件文²

条件節は接続法過去完了、帰結節は直説法過去未来完了か接続法過去完了。

Si se lo hubieran explicado, lo {habría~hubiera} entendido.

条件節³が肯定であれば、過去の実現しなかった状況をあらわす。

Si hubiera salido de casa (>'No salió de casa'), lo habría visto.

条件節が否定であれば、実現した状況をあらわす。

Si no hubiera salido de casa (>'Salió de casa'), no lo habría visto.

条件節で用いられうるのは、直説法現在、直説法線過去、接続法過去、直説法現在完了⁴、直説法過去完了、接続法過去完了のみである。

² ここでは、条件節で現在の事実に反する内容があらわされており、接続法過去が使用されるタイプ (ej. *Si tuviera dinero ahora, me compraría este coche.*) が扱われていない。本来であればこの「非現実的条件文」の中に入れられるべきであろう。

³ 原文では *la oración* としか書かれていないが、例文を見る限り条件節を指すものと思われる。

⁴ 原文では *el pretérito perfecto de indicativo* となっている。条件節では直説法点過去も使用可能なので、この用語で直説法点過去も含むということなのかもしれない。

注

条件節が **si+過去未来**の形式になるのは正しくないとされている。

Si tendría (por *tuviera*) que volver a elegir, elegiría lo mismo.

Si habría tenido (por *hubiera tenido*) que regresar, lo habría hecho.

疑似的条件文

条件文の形式をとるが、仮説をあらわすわけではない構文を疑似的条件文という。

主節か帰結節のいずれか、または両方の真および偽を強調する文。条件文は、偽りの仮説に基づいて述べられ、その主節では当該の特性について、より高い度合いが示される。

Si él sabe algo de fútbol, yo soy Maradona.

Si tú estás cansado, yo estoy exhausta.

同様の例として、論証の手段として偽りの仮定の状況を提示するような条件文もある。

Si París tiene la Ópera, Buenos Aires tiene el Colón.

後件（発表者注：「前件」の間違い？）が、前に導入された修辞疑問文の中で暗に示された情報に対する正当化をあらわすものもある。

¿Cómo voy a hablar con mis hijos? ¡Si nunca estoy en casa!

強調をあらわす条件的コピュラ文

条件構文は文の項や付加詞を強調するのにも用いられる。

Laura contó esa noticia.

→Si alguien contó la noticia fue Laura.

→Si algo contó Laura fue esa noticia

この種の構文は **si** によって導かれる条件節、動詞 **ser**、焦点化する要素という **3** つのパートから成る。

Mamá llamó ayer a María.

→Si alguien llamó ayer a María, fue mamá.

→Si a alguien llamó mamá ayer, fue a María.

→Si (en algún momento) mamá llamó a María fue ayer.

焦点化される要素が動詞の項でない場合、この種の構文の中の不定語は省略可能。

Si por algo van al cine es porque les gusta. ~ Si ϕ van al cine es porque les gusta.

譲歩構文

定義

譲歩構文では、譲歩節がある帰結を連想させるが、それは主節で否定される。

Aunque es muy listo, se equivoca. (譲歩節からは 'no se equivoca' が連想される)

譲歩文の種類

● 発話内容の譲歩文

譲歩節は（帰結節に対する）障害や困難をあらわすが、主節の内容を妨げるには至らない。譲歩節は「それから期待される効果を生じさせるにいたらないような原因」という意味で効果のない原因をあらわす。

Aunque llovía, salió a caminar.

従属節は主節に前置、つまり主題としてあらわれることが多いが、ポーズの有無にかかわらず後置されることもある。

Salió a caminar aunque llovía.

Eran felices, aunque no parecían tener motivos para serlo.

● 発話行為の譲歩文

ある困難が提示されるが、それは主節を発話することを妨げるには至らない。decir のような発話動詞を必要とする。

Aunque tal vez sea tarde, (digo que) ese muchacho es inocente.

その他の譲歩構文

aunque に導かれない譲歩構文も多数存在し、それらの多くは主題の位置、つまりポーズで区切られて文頭にあらわれる。

節である場合、動詞は接続法になる傾向がある。

aun, incluso, ni siquiera は譲歩的意味を補強する。

● その他の譲歩的従属節

a) aun, incluso, ni siquiera を伴った条件節または時の関係節

Aun si se lo juras, no lo creeré.

Incluso cuando está triste, no muda el gesto.

No abandona el traje, ni siquiera cuando hace calor.

b) 接続法動詞の重複構文

Esté donde esté, siempre llama a sus papás.

Lo diga quien lo diga, no lo creo.

Llame o no llame, asistré.

Haga frío o haga calor, nunca falta.

c) 接続詞 así (副詞の así とは異なる。主節に後置され、接続法の動詞をともなう。誇張の意味合い)

No vuelvo a ese lugar así me maten.

d) Mal que {me, te, le, nos, os les} + pesar (接続法)の構文

Tendrá que aceptar, mal que le pese.

e) si bien+直説法

Si bien no es muy hábil, obtiene buenos resultados.

f) 主題の位置で、aun, incluso, ni siquiera に後置された現在分詞

Aun nevando, va a visitar a sus tíos.

Incluso repitiéndoselo, no lo entienden.

● 譲歩的意味を持つ前置詞構文

a) 前置詞 con, por + 量や数、またはある特性の極端な度合いをあらゆる数量の構造
por mucho que corrió, con lo inteligente que es, con ser tan inteligente

b) 前置詞 con, para + 不定詞

Con tener tanto dinero, no es muy feliz.

Para ser tan joven, toca muy bien.

c) aun, incluso, ni siquiera + 前置詞句

Aun en su casa, no era feliz.

Incluso entre los amigos, era muy prudente.

No come bien, ni siquiera con sus padres.

d) a pesar de que + 名詞句または名詞節

A pesar de las dificultades, sobrevivieron.

A pesar de que los tiempos eran duros, no pasaron hambre.

● 副詞的成句

con todo y con eso (con todo y eso, con eso y todo...), así y todo, en todo caso, 後置された
y todo

El apartamento no tenía mucha luz; con todo y con eso, lo compró.

Asmático y todo, ganó muchas vueltas.

Protestando y todo, lo hizo.

Con defectos y todo, es el mejor que he tenido nunca.

● 絶対構文

aun, incluso, ni siquiera をともなう絶対構文

Aun roto el matrimonio, mantuvieron la amistad.

Incluso enfermo su padre, siguió escribiendo.

Incluso lejos, esos buques constituyen una amenaza.